



# Liste des certificats de langue reconnus

## pour attester les compétences linguistiques dans le cadre d'une procédure relevant du droit des étrangers ou du droit de la nationalité

(cf. ch. 3.3.1.3.1 Directives et commentaires I. Domaine des étrangers<sup>1</sup>  
et Directives Nationalité<sup>2</sup>)

### État au 1<sup>er</sup> octobre 2022

Prochaine mise à jour le 1<sup>er</sup> janvier 2023

Les certificats qui figurent sur cette liste<sup>3</sup> s'appuient sur les conditions minimales fixées pour :

- l'octroi d'une autorisation de séjour ou d'établissement<sup>4</sup> ;
- l'octroi de la nationalité suisse<sup>5</sup>.

Pour être reconnu, un certificat de langue doit figurer sur la présente liste à la date du dépôt de la demande d'attestation. Si cette date est antérieure à la date d'émission de ladite liste, les certificats énumérés dans l'annexe I doivent également être pris en considération. L'annexe II contient les recommandations faites aux autorités compétentes concernant les modalités de reconnaissance des certificats de langue.

Créée le 12 octobre 2017, la liste des certificats reconnus est mise à jour tous les trois mois. La chronologie des changements figure à l'annexe III.

**Avez-vous des questions sur la liste (validité des certificats, interprétation de la liste, etc.) ?** Le SEM a élaboré des FAQ pour vous aider à y répondre, que vous trouverez ici : [Exigences en matière linguistique \(admin.ch\)](#).

**Êtes-vous un organisme de test ?** Les organismes responsables des tests peuvent s'adresser par e-mail ([info@competenceslinguistiques.ch](mailto:info@competenceslinguistiques.ch)) au Secrétariat des organes de qualité mandaté par le Secrétariat d'État aux migrations (SEM) pour toute question relative à la reconnaissance

<sup>1</sup> <https://www.sem.admin.ch/sem/fr/home/publiservice/weisungen-kreisschreiben/auslaenderbereich.html>

<sup>2</sup> <https://www.sem.admin.ch/sem/fr/home/publiservice/weisungen-kreisschreiben/buergerrecht.html>

<sup>3</sup> Les certificats qui figurent sur cette liste ont obtenu le label Q de l'*Association of Language Testers in Europe* (ALTE) (<https://fr.alte.org/>) ou été reconnus par le groupe d'experts Certificats de langue.

<sup>4</sup> Conformément à l'art. 77d de l'ordonnance relative à l'admission, au séjour et à l'exercice d'une activité lucrative (OASA)

<sup>5</sup> Conformément à l'art. 6, al. 2, let. d, de l'ordonnance sur la nationalité suisse (OLN)

des certificats de langue.

**Avez-vous besoin d'un passeport des langues ?** Les personnes qui souhaitent demander un passeport des langues avec un certificat sur la présente liste et qui ont des questions à ce sujet peuvent s'adresser au Secrétariat fide ([www.fide-service.ch](http://www.fide-service.ch)).

**Avez-vous besoin d'une attestation de langue ?** Les personnes qui doivent fournir une attestation de langue dans le cadre d'une procédure de droit des étrangers ou de droit de citoyenneté et qui ont des questions sur la reconnaissance d'un certificat s'adressent à l'autorité cantonale ou communale compétente.

## Certificats de langue reconnus : allemand

| Organisme responsable                              | Certificat   | Niveau oral | Niveau écrit |
|--|--|-------------|--------------|
| Staatssekretariat für Migration SEM                | fide-Test (→ Sprachenpass)   | A1-B1       | A1-B1        |
|  | fide-Test edu  | A1-B2       | A1-B1        |
|  | fide-Dossier (→ Sprachenpass)  | B1          | B1           |
| AFU GmbH   | ECL Prüfung in Deutsch als Fremdsprache  | A2-C1       | A2-C1        |
| Bildungszentrum Interlaken bzi                     | bzi-Sprachstandanalyse   | A1-B1       | A1-A2        |
| Gemeindeamt Kanton ZH, Abteilung Einbürgerungen    | Kantonaler Deutschtest im Einbürgerungsverfahren KDE   | B1          | A2           |
| Goethe-Institut                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Goethe-Zertifikat A1: Start Deutsch 1</li> <li>- Goethe-Zertifikat A2: Start Deutsch 2</li> <li>- Goethe-Zertifikat B1</li> <li>- Goethe-Zertifikat B2</li> <li>- Goethe-Zertifikat C1</li> <li>- Goethe-Zertifikat C2: Grosses Deutsches Sprachdiplom</li> </ul> | A1-C2       | A1-C2        |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Goethe-Zertifikat Jugendliche («Young Learners») A2: Fit in Deutsch</li> <li>- Goethe-Zertifikat Jugendliche («Young Learners») B1</li> <li>- Goethe-Zertifikat Jugendliche («Young Learners») B2</li> </ul>  | A2-B2       | A2-B2        |
| Social Development AG                              | Schweizerischer Digitaler Sprachtest   | A1-B2       | A1-B2        |
| telc GmbH  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Start Deutsch 1, telc Deutsch A1</li> <li>- Start Deutsch 2, telc Deutsch A2</li> <li>- Zertifikat Deutsch B1, telc Deutsch B1</li> <li>- telc Deutsch B2</li> </ul>  | A1-B2       | A1-B2        |
|  | telc Deutsch C1 Hochschule   | C1          | C1           |
| TestDaF-Institut                                   | TestDaF, Niveaustufen 3-4  | B2-C1       | B2-C1        |
| Verein Österreichisches Sprachdiplom Deutsch (ÖSD) | <ul style="list-style-type: none"> <li>- ÖSD Zertifikat A1 (ZA1)</li> <li>- ÖSD Zertifikat A2 (ZA2)</li> <li>- ÖSD (Goethe) Zertifikat B1 (ZB1)</li> <li>- ÖSD Zertifikat B2 (ZB2)</li> <li>- ÖSD Zertifikat C1 (ZC1)</li> </ul>   | A1-C1       | A1-C1        |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- ÖSD (Goethe) Zertifikat Jugendliche („Young Learners“) B1 (ZB1)</li> </ul>  | B1-C1       | B1-C1        |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- ÖSD Zertifikat Jugendliche („Young Learners“) B2 (ZB2)</li> <li>- ÖSD Zertifikat Jugendliche („Young Learners“) C1 (ZC1)</li> </ul> |  |  |
|--|--|--|--|

## Certificats de langue reconnus : français

| Organisme responsable                               | Certificat   | Niveau oral | Niveau écrit |
|---|--|-------------|--------------|
| Secrétariat d'État aux migrations SEM               | Test fide (→ passeport des langues)  | A1-B1       | A1-B1        |
|   | Test fide edu  | A1-B2       | A1-B1        |
|   | Dossier fide (→ passeport des langues)   | B1          | B1           |
| France Éducation internationale (anciennement CIEP) | DEL F  | A2-B2       | A2-B2        |
|   | TCF: <ul style="list-style-type: none"> <li>- TCF TP (uniquement avec épreuves complémentaires)<sup>6</sup></li> <li>- TCF DAP<sup>7</sup></li> <li>- TCF Québec</li> <li>- TCF IRN (Intégration, Résidence et Nationalité) (anciennement TCF Carte de résident et TCF-ANF)</li> <li>- TCF Canada</li> </ul> | A1-C2       | A1-C2        |
| Chambre de commerce et d'industrie de Paris (CCIP)  | Test d'évaluation de français (TEF) : <ul style="list-style-type: none"> <li>- e-tef</li> <li>- TEFAQ</li> <li>- e-tefaq</li> </ul>  | A1-C2       | A1-C2        |
|   | Diplômes de Français Professionnel des Affaires  | B1-C1       | B1-C1        |

## Certificats de langue reconnus : italien

| Organisme responsable                     | Certificat                            | Niveau oral | Niveau écrit |
|---|---------------------------------------|-------------|--------------|
| Segreteria di Stato per la migrazione SEM | Test fide (→ passaporto delle lingue) | A1-B1       | A1-B1        |
|   | Test fide edu                         | A1-B2       | A1-B1        |

<sup>6</sup> Le certificat TCF-TP a trois épreuves obligatoires : compréhension orale, structures de la langue et compréhension écrite ; puis deux épreuves complémentaires (expression écrite et orale). Les deux épreuves complémentaires doivent également être effectuées pour que le certificat soit reconnu.

<sup>7</sup> Le Certificat TCF-DAP ne couvre pas les épreuves d'expression orale, un autre certificat reconnu est nécessaire pour prouver les compétences d'expression orale.

|  |  |       |       |
|--|--|-------|-------|
|  | Dossier fide (→ passaporto delle lingue) | B1    | B1    |
| Università per Stranieri di Perugia (CVCL) | CELI Impatto                             | A1    | A1    |
|  | CELI 1-5                                 | A2-C2 | A2-C2 |

### **Certificats de langue reconnus : romanche**

| <b>Organisme responsable</b>           | <b>Certificat</b>                                 | <b>Niveau oral</b> | <b>Niveau écrit</b> |
|--|---|--------------------|---------------------|
| Secretariat da stadi per migraziun SEM | Examens da rumantsch (→ passaport da las linguas) | A2-B1              | A1-A2               |

## Annexe I

### Certificats de langue anciennement reconnus

Les certificats de langue suivants étaient reconnus pendant la période indiquée. Il s'agit soit d'anciennes versions d'un certificat, soit de certificats qui ne remplissent plus les critères qualitatifs ou dont la certification ALTE a expiré. Ils sont valables pour les procédures relevant du droit des étrangers ou du droit de la nationalité si la demande a été déposée au cours de la période correspondante.

| Organisme responsable                                    | Certificat   | Niveau oral | Niveau écrit | Reconnu  |          |
|--|--|-------------|--------------|----------|----------|
|  |  |             |              | du       | au       |
| <b>Allemand</b>  |  |             |              |          |          |
| Bürgergemeinde der Stadt Basel                           | Sprachstandanalyse Basel                                   | B1          | A2           | 01.01.18 | 31.01.19 |
| Erwachsenenbildungszentrum Olten                         | Sprachstandsprüfung Deutsch für Einbürgerungsverfahren EBZ | B1          | A2           | 01.01.18 | 31.12.18 |
| Goethe-Institut  | Goethe-Zertifikat für Jugendliche B1                       | B1          | B1           | 12.10.17 | 15.12.18 |
| SEM  | Validierungsdossier fide, Pilotversion                     | B1-C1       | B1-C2        | 12.10.17 | 05.06.18 |
| Social Input GmbH  | Sprachtest Arbeitsmarkt                                    | A1-B2       | A1-B2        | 1.1.2019 | 15.09.19 |
| telc GmbH  | telc Deutsch Test für Zuwanderer A2-B1                     | B1          | A2           | 12.10.17 | 05.06.18 |
|  | telc Deutsch A2-C2 Beruf                                   | A2-C2       | A2-C2        | 12.10.17 | 05.06.18 |
|  | telc Deutsch B1-B2 Pflege                                  | B1/B2       | B1/B2        | 12.10.17 | 05.06.18 |
|  | telc C1  | C1          | C1           | 12.10.17 | 05.06.18 |
|  | telc Deutsch C2  | C2          | C2           | 12.10.17 | 05.06.18 |
| <b>Français</b>  |  |             |              |          |          |
| CIEP   | DELTA A1-B2 option professionnelle                         | A1-B2       | A1-B2        | 12.10.17 | 05.06.18 |
|  | DELTA A1   | A1          | A1           | 12.10.17 | 31.03.22 |
|  | DALF C1-C2   | C1-C2       | C1-C2        | 12.10.17 | 31.10.19 |
| Collectif genevois pour la formation de base des adultes | Certificat C9FBA   | A2-B1       | A2-B1        | 12.10.17 | 30.06.21 |
| SEM  | Dossier de validation fide,                                | B1-C2       | B1-C2        | 12.10.17 | 05.06.18 |

|                |   |       |       |          |          |
|----------------|---|-------|-------|----------|----------|
|                | version pilote                                  |       |       |          |          |
| <b>Italien</b> |   |       |       |          |          |
| SEM            | Dossier di validazione fide,<br>versione pilota | B1-C2 | B1-C2 | 12.10.17 | 05.06.18 |

## Annexe II

### Lignes directrices pour les autorités concernant la reconnaissance des compétences linguistiques

- Les niveaux correspondent à ceux du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR) : A1, A2, B1, B2, C1 et C2.
- Le niveau des *compétences linguistiques à l'oral* correspond à celui atteint lors de l'épreuve de langue orale ou dans la partie « Parler » de l'évaluation.
- Le niveau des *compétences linguistiques à l'écrit* correspond à celui atteint lors de l'épreuve de langue écrite ou dans les parties « Lire » et « Écrire » de l'évaluation.
- Lorsque les niveaux « Lire » et « Écrire » diffèrent, c'est le niveau inférieur qui l'emporte : par exemple, A1 pour la partie « Lire » et A2 pour la partie « Écrire » signifie que les compétences linguistiques à l'écrit correspondent au niveau A1. Si les niveaux diffèrent fortement, on estime que le candidat atteint le niveau intermédiaire: par exemple, le candidat qui atteint le niveau A1 pour la partie « Lire » et le niveau B1 pour la partie « Écrire » est réputé atteindre le niveau de compétence A2 à l'écrit.
- Si un candidat ne réussit pas l'épreuve globalement, mais qu'il atteint un résultat suffisant à l'écrit ou à l'oral, le volet réussi peut être reconnu. Les feuilles de résultats des parties réussies peuvent être combinées.
- Si le certificat de langue est ancien et que l'autorité compétente a des doutes concernant le niveau linguistique actuel du demandeur, elle peut exiger une nouvelle évaluation des compétences linguistiques du demandeur.



## Annexe III

### Chronologie des changements

| Date       | Nouvellement reconnu   | Plus reconnu  |
|------------|--|---|
| 10.10.2022 | Aucun certificat   | Aucun certificat  |
| 01.07.2022 | Aucun certificat   | Aucun certificat  |
| 01.04.2022 | ÖSD Zertifikat Jugendliche („Young Learners“) B1-C1  | DELF A1   |
| 01.01.2022 | Aucun certificat   | Aucun certificat  |
| 01.10.2021 | Aucun certificat   | Aucun certificat  |
| 01.07.2021 | Aucun certificat   | Collectif genevois pour la formation de base des adultes: Certificat C9FBA                |
| 01.04.2021 | fide Examens da rumantsch<br>AFU: ECL Prüfung in Deutsch als Fremdsprache A2-C1  | Aucun certificat  |
| 01.01.2021 | Test fide edu / fide-Test edu  | Aucun certificat  |
| 01.10.2020 | Aucun certificat   | Aucun certificat  |
| 01.07.2020 | Aucun certificat   | Aucun certificat  |
| 01.04.2020 | ÖSD Zertifikat B2-C1   | Aucun certificat  |
| 01.01.2020 | Aucun certificat   | Aucun certificat  |
| 01.11.2019 | Goethe-Zertifikat Jugendliche A2-B2<br>Social Development GmbH: Schweizerischer Digitaler Sprachtest SDS (changement de nom)<br>CCIP: Diplômes de Français Professionnel Affaires B1-C1<br>CELI Impatto (A1) | Social Input GmbH: Digitaler Sprachtest<br>Arbeitsmarkt (changement de nom)<br>DALF C1-C2 |